

intercambio

VOLUMEN 32, NÚMERO 1

INVIERNO 2019



World Day of Prayer • March 1, 2019

Written by the WDP Committee of Slovenia
World Day of Prayer USA • www.wdp-usa.org • 212.870.2466

El Día Mundial de Oración es el 1 de marzo

por Hannah Hawkinson

“¡VENID, TODO ESTÁ LISTO!” Esta invitación de Jesús también funciona como base del día mundial de oración 2019 (WDP) el viernes 1 de marzo, “un movimiento ecuménico mundial de mujeres cristianas de muchas tradiciones que se reúnen para observar un día común de oración”.

Celebrado por miles de mujeres y grupos de mujeres, que incluyen a Mujeres de la ELCA, en más de 170 países, el Día Mundial de Oración busca facilitar “la oración informada y la acción guiada por la oración” reuniendo a “mujeres de razas, culturas y tradiciones diferentes en camaradería, comprensión y acción durante todo el año”.

El Día Mundial de Oración, que se celebra oficialmente desde 1927, se origina en los consejos misioneros de mujeres de finales del siglo XIX en Estados Unidos. Abordando un tema específico cada año, desde el cuidado de la creación a los derechos humanos a las relaciones ecuménicas, el movimiento invita a las mujeres a “afirmar que la oración y la acción son inseparables y tienen una influencia incalculable en el mundo” comprometiéndose con los siguientes valores: escuchar, hablar, fidelidad, creatividad, inclusión, donar, recibir, hermandad, confianza, aprendizaje, sabiduría, acción, trabajo ecuménico y ser un vecino cristiano en un mundo de múltiples religiones.

Este año, el Día Mundial de Oración será facilitado por el Comité Slovenia de WDP y se enfocará en la parábola de la gran cena (Lucas 14:15–24). “En el núcleo del tema del WDP 2019, el comité escribe una invitación: Venid”. “Y facilita la respuesta, que ya todo está preparado”. Venid a alabar, agradecer y proclamar el reino del amor”.

Para informarse más o para descargar recursos, visite wdp-usa.org.



Hannah Hawkinson se desempeñó como interna en la revista Gather el último verano. Es candidata a una maestría en divinidad en el Princeton Theological Seminary en Princeton, Nueva Jersey.

En esta edición

Día Mundial de Oración

Día Nacional de Confección de Acolchados

Día de las Mujeres Valientes

Actualización de reunión del consejo

Noticias breves

Tema de la reunión trienal

Ponga su dinero a trabajar

La revista *Intercambio* de Mujeres de la ELCA es una publicación mensual de la organización de Mujeres de la Iglesia Evangélica Luterana en América. El propósito de *Intercambio* es equipar y capacitar a las participantes de Mujeres de la ELCA con la información y recursos necesarios para que ellas lleven a cabo su misión. La traducción de *Intercambio* en español es distribuida de forma gratuita a las congregaciones de la ELCA y a un grupo selecto de líderes de Mujeres de la ELCA. Las versiones en inglés y en español están publicadas en nuestro sitio web en la sección Publicaciones desde donde pueden descargarse.

Linda Post Bushkofsky, *directora ejecutiva*
Terri Lackey, *directora de comunicación*
Union Design, *maquetación y diseño*
Eurus Inc., *traducción y edición de Intercambio, la revista en español*
Copyright © 2019 Mujeres de la ELCA

Oficinas editoriales

Mujeres de la ELCA
8765 W. Higgins Rd.
Chicago, IL 60631-4101
Teléfono: 773-380-2730 o bien,
800-638-3522, ext. 2730
Women.ELCA@elca.org
womenoftheelca.org
facebook.com/womenoftheELCA
twitter.com/womenoftheELCA

Permiso de reproducción

Los artículos pueden ser reproducidos por unidades y organizaciones sinodales de Mujeres de la ELCA siempre y cuando cada copia contenga esta información: “Reimpreso con permiso de *Intercambio*, la revista de toda la iglesia de Mujeres de la ELCA, Copyright © 2019 Mujeres de la Iglesia Evangélica Luterana en América”. Cuando sea necesario, el permiso para reproducir citas externas incluidas en esta publicación debe obtenerse antes de imprimirlas. Impreso en papel reciclado.

Mujeres ^{de la} ELCA

intercambio

Descargue *Intercambio*
con enlaces donde puede
hacer clic visitando la
solapa “Publications” en
womenoftheelca.org.

Celebre el Día Nacional de Confección de Acolchados

por *Melanie Gibbons*

“LOS QUE DUERMEN CUBIERTOS POR UN ACOLCHADO, DUERMEN BAJO UN MANTO DE AMOR”

El 16 de marzo de 2019 es el Día Nacional de Confección de Acolchados (NQD). Puede ser una opinión subjetiva, pero creo que nosotras en la tradición luterana tenemos muchísimo para celebrar.

Durante casi 70 años, personas compasivas como usted han puesto su fe en la acción y han confeccionado acolchados para personas necesitadas en todo el mundo. Y no solo algunos acolchados, cientos de miles de acolchados todos los años. Estos regalos de amor hacen que la vida sea más brillante, más suave y un poco más comfortable para nuestros vecinos en el mundo que luchan contra el desplazamiento, la pobreza crónica, la enfermedad, las catástrofes naturales o las guerras.

Así es que en el día nacional de confección de acolchados, en Lutheran World Relief queremos rendirle un homenaje. Queremos que eleve sus ministerios y les muestre a otros el trabajo extraordinario que hace. Puede participar de la fiesta de varias maneras:

Comparta sus historias, fotos, y consejos divertidos a través de las redes sociales ese fin de semana, y etiquete a Lutheran World Relief (@LuthWorldRelief en Facebook, Twitter e Instagram). ¡También puede usar el hashtag #NQD2018 para participar en una conversación más amplia!

Únase al grupo de la comunidad que confecciona acolchados y prepara equipos en Facebook (LWR Quilters & Kit Makers Community – facebook.com/groups/lwrquilters) y vea los videos en vivo de los eventos de LWR NQD que hay en el país.

Solicite a los líderes congregacionales que incluyan una petición en las oraciones de la iglesia el domingo 17 de marzo, para exaltar a las que confeccionan y los que reciben acolchados.

El 17 de marzo haga una recepción entre o después de los servicios dominicales para homenajear a las que confeccionan los acolchados.

Visite lwr.org/hqd y cuéntenos qué está celebrando. Allí puede descargar recursos para ayudarla a planificar su propio evento el día nacional de confección de acolchados.

¡Gracias a todas las que confeccionan acolchados, las que los apoyan, las que los empaacan, las conductoras y las que las alientan! Su fidelidad al compartir sus donaciones y tiempo entretejen el Espíritu Santo en cada uno de los acolchados que se envían a todo el mundo. ¡Nosotras en Lutheran World Relief agradecemos a Dios por usted todos los días!



Melanie Gibbons es administradora del ministerio de acolchados y equipos en Lutheran World Relief.

Las Mujeres Valientes forman parte de nuestra genealogía de la fe

por Linda Post Bushkofsky

¿ALGUNA VEZ HA PENSADO EN MARÍA COMO UNA MUJER VALIENTE? Nuestras memorias del Adviento del canto de justicia de María no han disminuido tanto como para que no podamos apreciar su valentía.

Durante la epifanía María continúa cuidando del niño Jesús mientras los visitantes siguen la estrella para encontrar al Salvador. ¡Qué extraordinaria es la fe, la aceptación y la voluntad de servir de María! Su visión del mundo de Dios anticipa el panorama valiente que introduce su hijo Jesús.

Las mujeres valientes forman parte de la genealogía de nuestra fe, p. ej., la mujer en el pozo (la samaritana), la viuda persistente, las mujeres en torno al sepulcro, y aquellas mujeres que apoyaron a Jesús y a los discípulos.

Dentro de Mujeres de la ELCA celebramos a las mujeres valientes el cuarto domingo de febrero todos los años, en el Día de las Mujeres Valientes, este año el 24 de febrero. Este día, las unidades congregacionales homenajean o recuerdan a las mujeres valientes de su comunidad. Estas mujeres pueden ser miembros de la congregación, distinguidas por actuar de alguna manera con valentía en su fe. También pueden formar parte de la comunidad más amplia, distinguidas por su valentía para traer sanación e integridad para la iglesia, la sociedad o el mundo.

Las celebraciones toman muchas formas, limitadas tan solo por la creatividad de las mujeres de su unidad congregacional. Para ayudar en la planificación de su Día de las Mujeres Valientes, consulte nuestro recurso “Celebración del Día de las Mujeres Valientes”, disponible en forma gratuita en welca.org/

Las mujeres valientes forman parte de la genealogía de nuestra fe, p. ej., la mujer en el pozo (la samaritana), la viuda persistente, las mujeres en torno al sepulcro, y aquellas mujeres que apoyaron a Jesús y a los discípulos.

DÍA DE LAS
MUJERES
VALIENTES
2019

Celebre a las mujeres valientes.

Domingo 24 de febrero

Visite welca.org/bwd

Para ideas para la celebración en su congregación.



bwd. Además, allí se pueden descargar los certificados para reconocer a estas mujeres, junto con un póster descargable para promover el día. Contamos incluso con una foto de portada del Día de las Mujeres Valientes para que lo use en Facebook.

Además, este año presentamos un nuevo recurso, una liturgia del Día de las Mujeres Valientes que eleva a las mujeres de la Reforma. Escrita por dos seminaristas del Lutheran Theological Seminary de Gettysburg (ahora United Theological Seminary), la liturgia incluye una letanía de agradecimiento en la que se invita a los participantes de la oración a nombrar a las mujeres valientes que conocen o recuerdan. (Esta letanía —y las plegarias incluidas— son también apropiadas para usarlas por sí mismas durante la reunión de un círculo o de una unidad congregacional.)

En lugar de un sermón, la liturgia incluye un guión que comparte las historias de fe de cuatro mujeres de la época de la Reforma: Katharina Schutz Zell de Estrasburgo; Olimpia Fulvia Morata de Italia; Argula von Grumbach de Alemania; y nuestra propia Katharina von Bora Luther. O puede personalizar el guión para contar historias de fe de mujeres valientes de nuestro propio tiempo o en su propia comunidad.

Puede encontrar la liturgia y los guiones en welca.org/bwd.

Comparta sus ideas para la celebración del Día de las Mujeres Valientes en la página de Facebook de Mujeres de la ELCA (visite facebook.com/womenoftheelca) o envíelas a Women.ELCA@elca.org. Sus ideas creativas podrían ser presentadas el año próximo.



Linda Post Bushkofsky es directora ejecutiva. Este artículo aparece como “Celebración de las Mujeres Valientes” en la edición de la revista Gather de enero/febrero de 2019.

Los presupuestos, la planificación y los informes ocupan la reunión del consejo

LOS MIEMBROS DEL CONSEJO EJECUTIVO DE MUJERES DE LA ELCA celebraron su reunión de otoño del 18 al 20 de octubre en el Franciscan Renewal Center de Scottsdale, Ariz. La reunión del fin de semana incluyó un recorrido por el Sheraton Grand Phoenix, el sitio de la Undécima Convención Trienal (2020), y el Centro de Convenciones de Phoenix donde se celebrará la próxima reunión trienal.

Undécima Convención Trienal (2020)

El consejo estableció una política contra el electoralismo, para usar hasta y durante la Undécima Convención Trienal (2020), y también estableció una política para el nombramiento de los miembros con derecho a voto en general. El consejo adoptó un presupuesto de \$741,530 para la reunión trienal.

Proveniente de comités

El consejo adoptó un presupuesto de \$3,081,531 para el año fiscal 2019 recomendado por el comité de presupuesto y finanzas. Además, aprobó el informe de auditoría presentado ante el comité de presupuesto y finanzas por los auditores Crowe, LLP para el año fiscal 2017 y adoptó un presupuesto de \$1,033,953 para la reunión de 2020.

El consejo recibió la revisión anual de la directora ejecutiva, presentada a través del comité ejecutivo por el comité de evaluación de la directora ejecutiva.

Ante la petición del comité de programas y comunicaciones,



El consejo ejecutivo recorre los sitios de la convención trienal y sitios de convocatoria en Phoenix, Ariz.

el consejo alentó a la directora ejecutiva a avanzar en el desarrollo de una campaña de cartas escritas a los seis fabricantes globales de fórmula para bebés, pidiéndoles que cumplan con las cláusulas del código en lo que respecta al marketing.

El consejo tomó conocimiento de que el comité de revisión constitucional envió al comité exploratorio recientemente nombrado un pedido de cambio constitucional de la Conferencia de Presidentes de 2018 que permitiría que mujeres, sin ser miembros de una unidad congregacional, se desempeñaran en liderazgo electo dentro de la organización. Esto señalaría un cambio fundamental, si fuera propuesto y adoptado.

Planificación estratégica

Trabajando en forma individual, en pares, después en grupos pequeños y como todo el consejo, los miembros del consejo continuaron el trabajo de planificación estratégica comenzado en abril, respondiendo a dos preguntas: ¿Cuáles son las áreas de preocupación más críticas para la organización? y ¿Qué le gustaría que lograra la organización de mujeres de toda la iglesia? Ambas preguntas recibieron respuestas centradas en la sustentabilidad financiera, la llegada a más mujeres, el desarrollo de líderes y en el incremento de la comunicación. Finalizaron esta etapa de planificación estratégica con un ejercicio de visión: ¿cuáles serán las noticias sobre Mujeres de la ELCA en el año 2030?



El consejo ejecutivo y consejos reunidos en Phoenix, Oct. 18-20. Foto, Jim Veneman

continúa en la página 5

Los presupuestos, la planificación y los informes ocupan la reunión del consejo

continuación

En otros temas, el consejo:

- Recibió informes de la directora ejecutiva y del personal, incluyendo varias nuevas iniciativas que se están planificando y serán presentadas en el futuro cercano.
- Dio cuenta de informes de representantes de la Oficina de la Obispa Presidente, la Conferencia de Obispos de la ELCA y Hombres luteranos en Misión.
- Adoptó un tema para la reunión del 2020 (se presentarán el tema y arte asociado en la Conferencia de Presidentes Sinodales de 2019 en febrero).
- Recibió capacitación sobre justicia racial de parte de Jennifer DeLeon, nueva directora de justicia de Mujeres de la ELCA.
- Recibió capacitación de mayordomía de Audrey Riley, directora de mayordomía.
- Celebró un servicio de Santa Comunión probando una primera versión de la liturgia del Día de las Mujeres Valientes que se introducirá para el Día de las Mujeres Valientes de 2019. Se recibió una ofrenda de \$1,925 en la oración, la mitad de la cual fue designada por el comité ejecutivo para los servicios de refugiados e inmigración

de los servicios sociales luteranos del sudoeste. Los miembros de la Organización Sinodal de Mujeres del Gran Cañón y un exmiembro del consejo ejecutivo de toda la iglesia se unieron al consejo y al personal para la oración y una recepción a continuación.

La próxima reunión del consejo es del 26 al 28 de abril de 2019, en Loyola University Chicago – Water Tower Campus.



Tina Bigelow preside el comité de programas y comunicaciones.



Kandy Pflaster, izq., y Lydia Davila, miembros del consejo ejecutivo, conversando.



El personal y los miembros del consejo rezan antes de planificar una reunión.

El tema de la reunión trienal de 2020 será develado en la Conferencia de Presidentes

Los días en febrero implican viento cortante, torbellinos de nieve y temperaturas gélidas. Cualquiera sea el clima, cuando los presidentes de nuestras 64 organizaciones sinodales se reúnan el último fin de semana del mes, la atmósfera será cálida y tentadora. La Conferencia de Presidentes Sinodales anual que se celebra del 22 al 24 de febrero de 2019, en el Lutheran Center de Chicago, está convocada por nuestra constitución de toda la iglesia. Entre varios de sus objetivos, la conferencia busca desarrollar destrezas de liderazgo dentro de nuestros presidentes sinodales y promover la comunidad y la renovación.

Los planificadores de la conferencia de 2019 han elegido el tema del Niño de Dios, enfocándose en Mateo 18:1-5. La presidente del consejo ejecutivo de toda la iglesia Lisa Plorin presidirá la conferencia. El personal de toda la iglesia adoptará varias funciones de liderazgo, incluida Jennifer DeLeon, quien, en su primer año como directora de justicia, estará a cargo de un

taller de abogacía 101. Elizabeth McBride, directora del programa intergeneracional, anunciará el compromiso de Mujeres de la ELCA de ser una organización intergeneracional. Valora Starr, directora de discipulado, presentará los preparativos para los huéspedes internacionales que concurren a la reunión trienal de 2020.

El personal también revelará el tema para la reunión trienal, establecida para julio de 2020 en Phoenix, Ariz.

La Rev. Dra. Wyvetta Bullock, asistente de la obispa presidente y ejecutiva de la administración, dará sus saludos en nombre de la obispa presidente Elizabeth Eaton, y otras colegas de ELCA estarán a cargo de talleres y se desempeñarán como capellanes.

En respuesta a las acciones tomadas en la Décima Convención Trienal (2017), los presidentes sinodales presentarán un informe a la organización de toda la iglesia en la Conferencia de Presidentes, identificando el trabajo logrado hasta la fecha.

Noticias breves

En 2019, estudie la Biblia con la revista *Gather*.

Comience el 2019 con el estudio bíblico en cuatro sesiones de *Gather* (de enero hasta abril) “El Evangelio de Juan: Encuentros con Jesús”, escrito por la Rev. Julie A. Kanarr.

Kanarr, pastora de la Christ Lutheran Church en Belfair, Wash., nos ayuda a entender el mensaje de Jesús a través de sus interacciones con las personas que encontramos en el Evangelio de Juan. Juntas exploraremos la forma en la que Jesús hace participar a las personas en conversaciones sinceras, a veces difíciles que conducen a la fe, la renovación y la transformación. Las cuatro sesiones son:

1. Venga y vea: Buscar y encontrar la fe (Juan 1–2)
2. De día y de noche: Venir a la fe en Jesús (Juan 3–6)
3. Amigos de por vida en Cristo (Juan 8–9; 11–13; 17)
4. Ver el Cristo resucitado (Juan 20–12)

Infórmese más sobre el estudio bíblico de invierno de 2019 de *Gather* y otros estudios en gathermagazine.org/bible-study. Visite gathermagazine.org/suscribase y haga su pedido hoy.

Exprésese con elementos identificatorios de WELCA

Si usted está por concurrir o planificar su convención de mujeres sinodales, una asamblea de sínodo, o un evento especial, ¿por qué no solicitar algunas de las cajas de identificación de Mujeres de la ELCA para llevar? Elija una de estas tres cajas: \$100 (valor \$220), \$250 (valor \$558) y \$400 (valor \$883). ¡Y lo mejor es que el envío es gratuito! Descargue el formulario de pedidos de welca.org y envíelo por correo adjuntando su cheque.

Para artículos adicionales que no estén en el formulario de pedidos, visite nuestra tienda en línea en welca.org/shop. Los elementos identificatorios son regalos geniales.

Las solicitudes para las becas comienzan el 1 de febrero

El proceso de solicitud de las becas de Mujeres de la ELCA 2019–2020 comienza el 1 de febrero. Las solicitudes se deben presentar en línea, para eliminar papel y correo. Los solicitantes deben crear un perfil en línea para acceder a las aplicaciones, proporcionar referencias y cargar documentos de soporte. Visite welca.org/scholarships y vea las descripciones de las becas disponibles. El proceso se inicia el 1 de febrero, fecha en la que se proveerá un enlace, cierra el 1 de abril, y los ganadores de las becas se notificarán el 1 de junio.

Ponga sus dólares a trabajar para apoyar importantes ministerios

¿SU GRUPO DE MUJERES DE LA ELCA tiene dinero sin usar en una cuenta bancaria? Tenga en cuenta cómo puede poner esos dólares a trabajar apoyando a los ministerios de Mujeres de la ELCA.

Cuando usted dona a la organización de mujeres de toda la iglesia, usted está invirtiendo en su futuro. Su donación vuelve a usted en forma de recursos, publicaciones, eventos y apoyo que le permiten a Ud. y a las mujeres de su congregación vivir nuestra misión compartida de movilizar a mujeres para actuar con valentía en su fe en Jesucristo.

Durante toda la vida de esta organización—ahora con más de 30 años—el consejo ejecutivo de toda la iglesia ha alentado a las unidades congregacionales y a las organizaciones sinodales de mujeres (OSM) a gastar el excedente de sus reservas todos los años y dirigir el dinero al ministerio, especialmente los ministerios en curso de Mujeres de la ELCA.

Se alienta a las unidades congregacionales y a las organizaciones sinodales de mujeres gastar sus reservas de una manera que refleje las relaciones interdependientes entre las unidades, las organizaciones sinodales y la organización de mujeres de toda la iglesia.

Con el cierre del año fiscal 2018 el 31 de enero próximo, es hora de tomar esas decisiones.

Reservas suficientes

En la mayoría de los casos, las reservas de \$1,000 o menos son suficientes. Por ejemplo, es posible que su unidad congregacional necesite colocar un pago en efectivo por instalaciones de retiro el año que viene o responder a necesidades de urgencia que surjan a principios del próximo año fiscal. Es responsabilidad de cada unidad congregacional y organización sinodal de mujeres decidir anualmente cuánto dinero mantener como reserva para el año siguiente, mientras que se reconoce que cada dólar ahorrado es un dólar que hoy mismo no apoya al ministerio.

El consejo ejecutivo de toda la iglesia ha alentado consistentemente gastar los dólares de una manera que refleje las relaciones interdependientes entre las unidades, las organizaciones sinodales y la organización de mujeres de toda la iglesia. La interdependencia es una palabra muy importante para Mujeres de la ELCA. Nuestros fundadores la usaron en múltiples oportunidades en nuestras constituciones, en especial en lo respecta a las finanzas. *La interdependencia* significa que todas las expresiones de Mujeres de la ELCA (unidad, OSM y toda la iglesia) deben tener en cuenta las necesidades de los otros al tomar decisiones financieras.



Mujeres de la ELCA está organizada de modo que las organizaciones sinodales de mujeres y unidades congregacionales no necesiten grandes reservas de año en año. Ni las unidades congregacionales ni las organizaciones sinodales de mujeres mantienen personal, propiedades o pasivos en curso para los que se necesitan reservas significativas.

En su lugar, se requiere que las unidades sean comunidades de mujeres que se mantienen entre sí y que actúan para contribuir a la sanación y la integridad en la iglesia, la sociedad y el mundo. Las organizaciones sinodales de mujeres conectan unidades en misión con la organización de toda la iglesia. Estos propósitos se viven mejor contribuyendo dólares al ministerio, no almacenándolos en una cuenta bancaria.

Done a “donde más se necesite” en Mujeres de la ELCA y apoye nuestros ministerios en curso de intercesión, desarrollo de liderazgo, programas de discipulado y recursos, revista *Gather*, revista electrónica *Café* y podcast, educación para la justicia racial, estudios bíblicos y más. Done al Fondo de Katie y ayúdelo a crecer. Conviértase en un Faithful Friend (Amigo fiel) de la organización donando mensualmente, retirando automáticamente de su cuenta de cheques o por cobro automático de su tarjeta de crédito. Infórmese más en welca.org/faithfulfriends.

A través de las donaciones del Fondo de Katie, sus dólares continuarán donando año tras año para apoyar a los ministerios valientes.

Visite womenoftheelca.org/done para conocer más.

intercambio

8765 West Higgins Road, Chicago, IL 60631-4101

Non-Profit
Organization
U.S. Postage
PAID
Wheeling IL
Permit No. 38

EN ESTA EDICIÓN

El Día Mundial de Oración es el 1 de marzo	1
Celebre el Día Nacional de Confección de Acolchados	2
Las Mujeres Valientes forman parte de nuestra genealogía de la fe	3
Los presupuestos, la planificación y los informes ocupan la reunión del consejo	4
El tema de la reunión trienal de 2020 será develado en la Conferencia de Presidentes	6
Noticias breves	6
Ponga sus dólares a trabajar para apoyar importantes ministerios	7

Material fechado para entrega inmediata

Invierno 2019

Distribuir a:

- Mujeres de la ELCA Líderes
- Pastores
- Líderes de otras iglesias

Para copiar y compartir con las mujeres de su congregación.



Mujer de fe.
Granjera.
Enfermera.
Emprendedora.
Alumna constante.

Katie Luther dejó un legado duradero.
Y Ud. también puede hacerlo.

The All Anew Campaign
for **KATIE'S FUND**

Envíe un correo a women.elca@elca.org o llame al 800.638.3522, ext. 2740 para saber cómo hacerlo.